

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.07.01 Основы экскурсионной деятельности
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Иностранные языки (английский и немецкий языки) (для набора 2023)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

ознакомление со спецификой предоставления экскурсионных услуг, формирование и развитие компетенций, обеспечивающих готовность к коммуникации для решения задач в сфере экскурсионной деятельности с использованием английского (немецкого) языка.

Задачи изучения дисциплины:

- знакомить обучающихся с нормативно-правовыми аспектами экскурсионной деятельности в Российской Федерации;
- обучать обработке, анализу информации по туризму, географии, истории, архитектуре, религии, достопримечательностям региона;
- обучать использованию методических приемов и методов, соответствующих программе экскурсионного обслуживания;
- обучать формированию туристского продукта, включая его концепцию и программы, на основании результатов маркетинговых исследований;
- учить использованию перевода как вида лингвистического сопровождения экскурсии.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплины по выбору. Дисциплина Б1.В.ДВ.07.01. Дисциплина «Основы экскурсионной деятельности» является дисциплиной, направленной на формирование компетенций, обеспечивающих готовность к коммуникации для решения задач профессиональной деятельности в сфере экскурсионной деятельности при разработке, переводе и ведении экскурсий на иностранном языке. Дисциплина входит в вариативную часть образовательной программы по направлению Педагогическое образование, профиль Иностранные языки. Смежные дисциплины: Краеведение Забайкалья, Теория и практика перевода, Лингвострановедение, Стилистика, Психолингвистика, Практический курс первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Виды занятий	Семестр 10	Всего часов
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	32
Лекционные (ЛК)	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	32	32

Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	40	40
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-2	УК-2.1. собирает, обрабатывает и анализирует информацию по туризму, географии, истории, архитектуре, религии, достопримечательностям региона	<p>Знать: научную терминологию в рамках тем;</p> <p>Уметь: проанализировать текст, пользоваться информационными технологиями;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации.</p>
УК-2	УК-2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта.	<p>Знать: основы правовой базы в сфере туристской деятельности, Российской Федерации;</p> <p>Уметь: использовать нормативно-правовыми аспекты экскурсионной деятельности в Российской Федерации;</p> <p>Владеть: умением осуществления экскурсионной деятельности.</p>
УК-2	УК-2.3. Участвует в управлении	Знать: основные характеристики

	проектом на всех этапах жизненного цикла	<p>проекта, классификацию, функции проекта;</p> <p>Уметь: осуществлять поиск необходимой информации для достижения задач проекта.</p> <p>Владеть: умением выявлять и анализировать различные способы решения задач в рамках цели проекта и аргументирует их выбор.</p>
ПК-1	<p>ПК-1.1. Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков</p>	<p>Знать: жанровое разнообразие текстов сквозь призму устного и письменного перевода в туризме.</p> <p>Уметь: проводить анализ практической деятельности гида-переводчика в контексте перевода жанров, а также разработать программу в соответствии с заявленными требованиями</p> <p>Владеть: навыком организации экскурсии как особым речевым жанром в переводческом аспекте</p>
ПК-1	<p>ПК-1.2. Владеет методикой и профессиональными навыками в подаче заявленного материала.</p>	<p>Знать: лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка;</p> <p>Уметь: использовать перевод как вид лингвистического сопровождения экскурсии</p> <p>Владеть: умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер	Наименование	Темы раздела	Всего	Аудиторны	С
--------	-------	--------------	--------------	-------	-----------	---

	раздела	раздела		часов	е занятия			Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	Нормативно-правовые аспекты экскурсионной деятельности в РФ.	1.Правовая база в сфере туристской деятельности, трудового и миграционного законодательства 2.Контроль над туристско-экскурсионной деятельностью 3.Безопасность экскурсантов и туристов во время экскурсий	18	0	8	0	10
2	2.1	Объекты культурно-исторического наследия как ресурс развития туризма в регионе	1.Требования к изучению литературных, архивных и статистических источников при создании текста для экскурсионного маршрута. 2. «Портфель» экскурсовода. Позиционирование территории в работе экскурсоводов и организаторов экскурсий.	16	0	6	0	10
3	3.1	Основы экскурсоведения.	1.Виды туристической деятельности. 2. Основы экскурсионной работы 3.Экскурсионная методика. Методики подготовки и проведения экскурсий 4. Профессиональные и личностные качества экскурсовода. Пути повышения экскурсоводческого мастерства. Принципы речевой стратегии в	22	0	12	0	10

			экскурсии. Особенности речевого поведения на разных этапах экскурсии. 5. Туристский продукт. Потребительские свойства и качества.					
4	4.1	Перевод как вид лингвистического сопровождения экскурсии.	1.Виды перевода, реализуемые в экскурсионной деятельности Устный и письменный перевод. 2.Техника ведения экскурсии на иностранном языке	16	0	6	0	10
Итого				72	0	32	0	40

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Нормативно-правовые аспекты экскурсионной деятельности в РФ.	1. Порядок осуществления экскурсионной деятельности; порядок осуществления туроператорской и турагентской деятельности; порядок организации детского туризма. 2. Нормативно-правовая база в сфере контроля за туристско-экскурсионной деятельностью 3.Правила оказания первой помощи; схема действий при наступлении чрезвычайных ситуаций.	8
2	2.1	Объекты культурно-исторического наследия как	1.Отбор и изучение экскурсионных объектов для новой экскурсии. Составление паспорта экскурсионного объекта.	6

		ресурс развития туризма в регионе	2.Документация, необходимая для каждой темы (карточки объектов, включенных в маршрут, контрольный текст экскурсии, индивидуальные тексты экскурсовода, схема маршрута)	
3	3.1	Основы экскурсоведения	1.Путешествие как активный отдых и оздоровление. Международный и внутренний туризм. 2. Сущность экскурсии. Классификация. Функции и признаки экскурсии. Элементы психологии в экскурсии. Логика в экскурсии. 3. Методы показа и рассказа в экскурсии. Показ – основной элемент экскурсии. Понятие и сущность экскурсионного рассказа. Основные требования к рассказу. Задачи рассказа на экскурсии. 4. Требования к личным и профессиональным качествам: коммуникабельность, толерантность, высокая компетентность, эрудиция, отзывчивость, совершенное владение методическими приемами, основами ораторского искусства. Речь экскурсовода и внеречевые средства общения: культура речи; стиль языка, языковые нормы (лексические, орфоэтические, грамматические); техника речи; дикция; темп и ритм речи; речевой этикет. Жесты, манеры и мимика экскурсовода. 5. Туристские ресурсы как основа формирования туристского продукта Проектирование туристского продукта	12
4	4.1	Перевод как вид лингвистического сопровождения экскурсии.	1.Жанровое разнообразие текстов, подлежащих переводу Типы последовательного перевода: реальный и учебный переводы, бытовой и профессиональный переводы. 2.Лексические и грамматические трудности перевода текста регионоведческой тематики	6

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

--	--	--	--	--

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Нормативно-правовая база в сфере оказания экскурсионных услуг.	конспект, сообщение, доклад-презентация	10
2	2.1	1.Краткие историко-архивные и библиографические сведения об объекте культурного наследия; визуальный осмотр с определением стилевых характеристик. 2.Подготовка контрольного текста экскурсии.	конспект, сообщение, доклад-презентация	10
3	3.1	1.Тенденции развития туризма 2. Элементы психологии в экскурсии. Логика в экскурсии. Роль показа и рассказа в экскурсии. Сочетание показа и рассказав экскурсии. Схема последовательности действийэкскурсовода при показе объекта, при рассказе. 3. Показ какреализация принципа наглядности. Назначение показа в экскурсии. Задачипокрационного показа. Активность показа. Логическая последовательность показа. Сочетание показа и рассказа в экскурсии. 4.Особенности рассказа	конспект, сообщение, доклад-презентация	10

		<p>наэкскурсии. Функции и признаки экскурсионного рассказа. Подчиненность рассказапоказу.</p> <p>Использование в рассказе зрительных доказательств.</p> <p>Адресность рассказа.Конкретность рассказа. Утверждающий характер рассказа.</p> <p>Наличие в рассказеподтекста.</p> <p>Требования к качеству речи экскурсовода в экскурсионном рассказе.Методические приемы рассказа.</p> <p>5.Продвижение туристскогопродукта</p>		
4	4.1	<p>1.Жанровое разнообразие текстов сквозь призму устного и письменного перевода в туризме.</p> <p>2.Анализ практической деятельности гида-переводчика в контексте перевода жанров. 3.Текст экскурсии как особый речевой жанр в переводческом аспекте.</p>	конспект, сообщение, доклад-презентация	10

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Нефедова, А.С. Основы туристического сервиса [Текст] : учеб.пособие / А.С. Нефедова ;

Забайкальский государственный университет. - Чита :ЗабГУ, 2022. - 148 с. - ISBN 978-5-9293-3000-1 : 414-00

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Балюк Наталья Алексеевна. Экскурсоведение: учебное пособие для вузов / Н. А. Балюк. - 3-е изд. - Москва :Юрайт, 2022. - 235 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/496283>

2. Кулакова Наталия Ивановна. Технология и организация экскурсионных услуг : учебное пособие для вузов / Н. И. Кулакова, Т. В. Ганина ; под редакцией Н. И. Кулаковой. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2022. - 127 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/495725>

3. Жираткова Жанна Вячеславовна. Основы экскурсионной деятельности : учебник и практикум для спо / Ж. В. Жираткова, Т. В. Рассохина, Х. Ф. Очилова. - Москва :Юрайт, 2022. - 189 с. - (Профессиональное образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/496052>

4. Фомичев Владимир Иванович. Выставочное дело : учебник для вузов / В. И. Фомичев. - 3-е изд. - Москва : Юрайт, 2022. - 227 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/493268>

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Боброва И.А. Наш край - Забайкалье (на немецком языке) : учеб.пособие / И. А. Боброва, Т. Я. Емельянова, И. Н. Костина. - Чита :ЗабГГПУ, 2009. - 102 с. - ISBN 978585158555-5 : 56-00. (24 экз.)

2. Краеведение Забайкалья : учеб.-метод. пособие / О. Ц. Соктоева, Е. А. Юйшина. - 2-е изд., испр. и доп. - Чита :ЗабГГПУ, 2011. - 170 с. - 120-00. (48 экз.)

3. Туристские ресурсы Забайкалья : учеб.пособие / авт.-сост. О.А. Лях, С.А. Батоева. - Чита :ЗабГУ, 2016. - 110 с. - ISBN 978-5-9293-1750-7 : 110-00. (10 экз.)

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Абросимова, О.Л. Основные направления лингвистического краеведения Забайкалья / О. Л. Абросимова. - Чита :ЗабГУ, 2015. - 119 с. - ISBN 978-9293-1401-8 : 120-00. – электронная версия mpro.zabgu.ru BookMegaPro 1.36

2. Иманакова, Елена Георгиевна. Художественное творчество народов Забайкалья : учеб. Пособие / Иманакова Елена Георгиевна. - Чита :ЗабГУ, 2014. - 138 с. - ISBN 978-5-9293-0989-2 : 138-00. – электронная версия mpro.zabgu.ru BookMegaPro 1.36

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
----------	--------

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АБВУУ FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

1) Google Chrome

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Общие методические рекомендации по изучению дисциплины

Практика преподавания дисциплины демонстрирует тот факт, что, несмотря на доступность необходимой информации по дисциплине (наличие учебников, учебных и учебно-методических пособий и печатном виде, в ЭБС, возможность получения информации из ресурсов сети интернет и т.д.), серьезные затруднения у студентов вызывают анализ, синтез, систематизация материала, а также выделение в нем принципиальных и существенных аспектов, отвечающим современным научным концепциям и подходам.

В связи с этим основным источником теоретического материала по дисциплине выступают лекции, посещение которых является обязательной составляющей успешного освоения дисциплины.

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лекционных и практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при

контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Методические рекомендации по отдельным видам учебно-познавательной деятельности студентов

Методические рекомендации при подготовке к практическим занятиям

Для повышения эффективности проведения практических занятий необходимо учитывать все рекомендации по подготовке к ним, которые даются преподавателем в начале каждого модуля (формулируются соответствующие задания, проблемно-ориентированные вопросы, представляются рекомендации по методике организации различных форм проведения занятий и т.д.). Определенные формы и методы работы на занятиях требуют предварительной самостоятельной подготовки студентов (например, внутригрупповая и межгрупповая дискуссии, ролевые игры, подготовка итогового семестрового проекта и т.д.). Поэтому необходимо фиксировать все рекомендации преподавателя по подготовке к занятиям.

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе практических занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем):
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);
- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их

развития;

- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Семинар – вид практических занятий, предусматривающий самостоятельную проработку студентами отдельных тем и проблем с содержанием учебной дисциплины и последующим представлением и обсуждением результатов этого изучения (в различных формах). Семинары представляют собой своеобразный синтез теоретической подготовки студентов с практической. Основной дидактической целью семинаров выступает оптимальное сочетание лекционных занятий с систематической самостоятельной учебно-познавательной деятельностью студентов.

Методические рекомендации при подготовке индивидуальных сообщений (докладов)

Данный вид учебно-познавательной деятельности требует от студентов достаточно высокого базового уровня подготовки, большой степени самостоятельности и целого ряда умений и навыков серьезной интеллектуальной работы.

Работа по подготовке индивидуальных сообщений и докладов предполагает достаточно длительную системную работу студента, а также в случае необходимости консультативную помощь преподавателя.

Работа должна быть тщательно продумана, спланирована и разделена на соответствующие этапы, каждый из которых требует целого ряда определенных умений и навыков:

- определение и формулировка темы сообщения или доклада (либо осмысление темы, сформулированной преподавателем в соответствующих случаях);
- составление плана с использованием анализа, синтеза, обобщения и логики построения изложения материала;
- определение источников информации;
- работа с источниками научной информации (подбор, анализ, обобщение, систематизация, адаптация и т.д.);
- формулировка основных обобщений и выводов по результатам анализа изученного материала.

Структура сообщения (доклада) может обоснованно варьировать, но в большинстве случаев она предполагает наличие следующих частей: вступления (обозначение актуальности и постановка проблемы), основной части (обзор различных точек зрения на проблему и ее решение), заключения (формулировка соответствующих обобщений, выводов, предположений и перспектив), а в соответствующих случаях – перечня используемых источников информации.

Разработчик/группа разработчиков:
Ирина Николаевна Костина

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.